

Español	English	Français
abandono	abandonment	abandon
abogado	attorney	avocat
absolución	acquittal	acquittement
abuso de derecho	abuse of right	abus de droit
acción de competencia desleal	action of unfair competition	action en concurrence déloyale
acción de nulidad de derechos de patente	action for annulment of patent rights	action en radiation de brevet
acción de prioridad	priority action	action de priorité
acción de revocación	revocation action	action de révocation
acción de vulneración	action for infringement	action en contrefaçon
acción de vulneración	infringement action	action en contrefaçon
acción para revocación	action for revocation	action en nullité
aceptable	acceptable	acceptable
aceptación	acceptance	acceptation
acreedor	creditor	créancier
acta de competencia desleal	act of unfair competition	acte de concurrence déloyale
actividad de promoción sociocultural	sociocultural promotion activity	activité de promotion socio-culturelle
actividad intelectual	mental act	activité intellectuelle
actividad inventiva	inventive activity	activité inventive
actividad inventiva	inventive step	activité inventive
actividad investigadora	research activity	activité de recherche
actividades culturales	cultural activities	activités culturelles
acuerdo de concesión exclusiva	franchise agreement	accord de concession exclusive
acuerdo de distribución	distributor agreement	accord de distribution
acuerdo de transferencia de tecnología	technology transfer agreement	accord de transfert de techniques
admisible	admissible	recevable
admisible	allowable	admissible
admisión	allowance	admission
adquisición del derecho	acquisition of the right	acquisition du droit
agencia	sub-office	agence
agenda digital	digital agenda	plan d'action dans le domaine numérique
agente	agent	agent
agente de marcas comerciales	trademark agent	agent de marques de commerce
agente de patentes	patent agent	agent de brevets
agente literario	author's agent	agent littéraire
alegación de uso	allegation of use	allégation d'usage
alteración	modification	modification
ámbito de la invención	scope of the invention	portée de l'invention
ámbito de protección	scope of protection	portée de la protection
anulación	cancellation	radiation
anulación de patente	cancellation of a patent	radiation d'un brevet
anular	cancel (to)	radier
anuncio	advertising	annonce

aplicabilidad industrial	industrial applicability	applicabilité industrielle
argumento	argument	argument
arquitectura	architecture	architecture
artista ejecutante	performing artist	artiste interprète
asesoramiento jurídico	legal advice	avis de droit
asistencia social	social welfare protection	prestations sociales
asociación de marca	mark association	association de marques
autor	author	auteur
autor de la invención	inventor	auteur de l'invention
autorización	authorization	autorisation
aviso de desistimiento	notice of abandonment	avis de désistement
aviso de oposición	notice of opposition	acte d'opposition
aviso de publicación	notice of publication	avis de publication
aviso de recurso	notice of appeal	acte de recours
bajo juramento	under oath	sous serment
bajo licencia	under license	sous licence
baremo	levy	redevance
base	basis	base
beneficio de la prioridad	benefit of priority	bénéfice de la priorité
bienes	goods	produits
bienes idénticos	identical goods	produits identiques
bienes y servicios	goods and services	produits et services
boletín	gazette	bulletin
boletín oficial	official gazette	bulletin officiel
búsqueda	research	recherche
búsqueda	search	recherche
búsqueda de la técnica anterior	search for prior art	recherche de l'état de la technique
búsqueda de marcas idénticas	search for identical marks	recherche de marques identiques
búsqueda de marcas similares	search for similar marks	recherche de marques semblables
búsqueda del estado de la técnica	search for the state of the art	recherche de l'état de la technique
cambio de productos	change in goods	changement de produits
cambio de titular	change of owner	changement de titulaire
campo de actividad	field of activity	domaine d'activité
campo de uso	field of use	domaine d'utilisation
campo técnico	technical field	domaine technique
carácter confidencial	confidential nature	caractère confidentiel
carácter distintivo	distinctive character	caractère distinctif
carácter no evidente	non-obvious character	caractère non évident
carácter tipográfico	typeface	caractère typographique
característica	feature	caractéristique
carga de la prueba	burden of proof	charge de la preuve
carpeta	file	dossier
cedente	assignor	cédant
centro de gestión de derechos	rights clearance center	centre d'acquittement des droits
certificado	certificate	certificat

certificado de autor	author's certificate	certificat d'auteur
certificado de invención	certificate of invention	certificat d'invention
certificado de inventor	inventor's certificate	certificat d'auteur de l'invention
certificado de registro	certificate of registration	certificat d'enregistrement
certificado de registro	registration certificate	certificat de dépôt
certificado de utilidad	utility certificate	certificat d'utilité
cesión	assignment	cession
cesión obligatoria	compulsory assignment	cession obligatoire
cesionario	assignee	cessionnaire
cita	citation	document cité
clase	class	classe
clasificación	classification	classement
Clasificación Internacional	International Classification	Classification internationale
Clasificación Internacional de Patentes	International Patent Classification	Classification internationale des brevets
cláusula de no impugnación	non-contest clause	clause de non-contestation
coautor	coauthor	coauteur
coautor	joint author	coauteur
coautor de la invención	coinventor	coauteur de l'invention
comercio electrónico	electronic commerce	commerce électronique
compañía	company	société
compatible	compatible	compatible
competencia	competition	concurrence
competencia desleal	unfair competition	concurrence déloyale
competencia leal	fair competition	concurrence loyale
complementos tecnológicos a los derechos	technological adjuncts to the rights	compléments technologiques aux droits
composición musical	musical composition	composition musicale
compositor	composer	musicien
comunicación	communication	communication
comunicación electrónica	electronic communication	communication électronique
conceder	grant (to)	délivrer
concesión	grant	délivrance
concesión de licencias	licensing	octroi de licences
concesión de licencias en línea	online licensing	concession de licences en ligne
concesión de sublicencias	sub-licensing	concession de sous-licences
conclusiones	conclusions	conclusions
consentimiento	consent	consentement
consentimiento	permission	permis
contenido integral	whole contents	contenue intégrale
continuación en parte	continuation in part (CIP)	suite partielle
contrario a las buenas costumbres	contrary to morality	contraire aux bonnes mœurs
contrato	contract	contrat
contrato de licencia	license contract	contrat de licence
contrato de préstamo	loan agreement	contrat de prêt
contrato electrónico	electronic contract	contrat par voie électronique
Convenio de Berna	Berne Convention	Convention de Berne

Convenio de Roma	Rome Convention	Convention de Rome
convenios internacionales	international conventions	conventions internationales
copia	copy	copie
copia certificada	certified copy	copie certifiée conforme
copia de búsqueda	search copy	copie de recherche
copia digital	digital copy	copie numérique
copia no autorizada	unauthorized copy	copie non autorisée
copia para la oficina receptora	home copy	copie pour l'office récepteur
copiado	copying	copie
cosolicitantes	joint applicants	codemandeurs
costas procesales	court costs	frais judiciaires
costes administrativos	administrative costs	frais d'administration
creador	creator	créateur
creador original	original creator	créateur d'origine
criterios de patentabilidad	criteria of patentability	critères de brevetabilité
daño moral	moral damage	dommage moral
daños	damages	dommages-intérêts
datos bibliográficos	bibliographic data	données bibliographiques
decisión	decision	décision
decisión intermedia	interlocutory decision	décision intermédiaire
declaración	declaration	déclaration
declaración de prioridad	declaration of priority	déclaration de priorité
deducir	deduce (to)	déduire
defensa de la patente	defense of the patent	défense du brevet
demandado	defendant	accusé
demandante	plaintiff	demandeur
denominaciones geográficas	geographical name	nom géographique
depósito	deposit	dépôt
depósito de un microorganismo	deposit of a microorganism	dépôt d'un micro-organisme
derecho	right	droit
derecho comunitario de marcas	Community trade mark law	droit communautaire des marques
derecho de fabricación	manufacturing rights	droits de production
derecho de patente	patent right	droit de brevet
derecho de prioridad	right of priority	droit de priorité
derecho de radiodifusión	right of broadcasting	droit de radiodiffusion
derecho de representación	performing right	droit de représentation
derecho de representación y ejecución pública	right of public performance	droit d'interprétation et d'exécution publiques
derecho de reproducción	reproduction right	droit de reproduction
derecho de reproducción mecánica	mechanical reproduction right	droit de reproduction mécanique
derecho de terceros	third-party right	droit des tiers
derecho de uso anterior	right of prior use	droit fondé sur une utilisation antérieure
derecho de utilización	right of use	droit d'utilisation
derecho exclusivo	exclusive right	droit exclusif
derechos anteriores	prior rights	droits antérieurs

derechos aplicables al entorno de la red	online rights	droits en ligne
derechos conexos	neighboring rights	droits connexes
derechos conexos	related rights	droits connexes
derechos conexos	rights related to copyright	droits connexes
derechos conferidos	rights conferred	droits conférés
derechos de autor	copyright	droits d'auteur
derechos de propiedad intelectual	intellectual property rights	droits de propriété intellectuelle
derechos del organismo de radiodifusión	broadcaster rights	droits du radiodiffuseur
derechos fundamentales	fundamental rights	droits fondamentaux
derechos morales	moral rights	droits moraux
derechos mundiales	world rights	droits mondiaux
derechos para uso educativo	educational rights	droit d'édition scolaire
derechos patrimoniales	economic rights	droits patrimoniaux
derechos sobre el préstamo público	public lending rights	droits sur les prêts en bibliothèque
descripción	description	description
descripción	disclosure	exposé
descripción clara	clear description	description claire
descripción completa	complete description	description complète
descripción completa	full disclosure	divulgation complète
descripción de la invención	disclosure of invention	exposé de l'invention
descripción oral	oral disclosure	divulgation orale
descripción por escrito	written disclosure	divulgation écrite
descripción suficiente	enabling disclosure	divulgation suffisante
descripción suplementaria	supplementary description	description complémentaire
descriptivo	descriptive	descriptive
descubrimiento científico	scientific discovery	découverte scientifique
desestimación	rejection	refus
designación	designation	désignation
designación del inventor	designation of the inventor	désignation de l'inventeur
designación posterior	later designation	désignation ultérieure
destructor de la novedad	novelty-destroying	destructeur de nouveauté
deudor	debtor	débiteur
dibujo	drawing	dessin
dictamen pericial	expert opinion	avis d'experts
diferencias gráficas	graphic differences	différences graphiques
dirección	directorate	direction
diseñador	designer	concepteur
diseño	design	dessin
diseño industrial	industrial design	modèle industrielle
diseño nacional	national design	conception nationale
diseño ornamental	ornamental design	dessin ornamental
disposición	provision	disposition
disposición contra la elusión	anti-circumvention provision	disposition anti-neutralisation
disposición de interpretación	interpretive provision	règle d'interprétation
disposiciones obligatorias	mandatory provisions	disposition impérative

distorsión de la obra	work distortion	déformation de l'œuvre
división de búsqueda	Search Division	division de la recherche
división de examen	Examining Division	division d'examen
división de oposición	opposition division	division d'opposition
división de una solicitud de patente	division of a patent application	division d'une demande de brevet
división jurídica	Legal Division	division juridique
doble patente	double patenting	protection cumulée
documentación	documentation	documentation
documentación de patentes	patent documentation	documentation de brevets
documento de patente	patent document	document de brevet
documento de patente citado	cited patent document	document de brevet cité
documento de patente publicado	published patent document	document de brevet publié
documento de prioridad	evidence of priority	document de priorité
documento de prioridad	priority document	document de priorité
documento público	public document	document public
dominio digital	digital domain	domaine numérique
dominio público	public domain	domaine public
duración	duration	durée
duración	term	durée
duración de patente	patent term	durée de la protection
duración de una patente	duration of a patent	durée d'un brevet
duración del registro	duration of the registration	durée de l'enregistrement
efecto de suspensión	suspensive effect	effet suspensif
ejecución audiovisual	audiovisual performance	exécution audiovisuelle
ejecución de derechos	enforcement of rights	sanctions des droits
ejecución de la invención	carrying out the invention	exécution de l'invention
ejecutante	performer	interprète
ejercicio del derecho de autor	exercise of copyright	exercice du droit d'auteur
elección posterior	later election	élection ultérieure
elemento	element	élément
elemento figurativo	figurative element	élément figuratif
elementos esenciales	essential constituent elements	éléments essentiels
emisor de licencia	licensor	émetteur de licence
enseñanza de la patente	teaching of the patent	enseignement du brevet
entorno digital	digital environment	environnement numérique
escritor	writer	écrivain
estabilidad	stability	stabilité
establecer la prueba	establish proof (to)	établir la preuve
estado de la técnica	state of the art	état de la technique
estado de la técnica más cercano	closest state of the art	état de la technique le plus proche
etiquetado	labeling	étiquetage
examen	examination	examen
examen anterior	prior examination	examen préalable
examen de cualificación	qualifying examination	examen de qualification

examen diferido	deferred examination	examen différé
examen durante el registro	examination on filing	examen lors du dépôt
examen formal	formalities examination	examen quant à la forme
examen preliminar	preliminary examination	examen préliminaire
examinador	examiner	examineur
examinador de patentes	patent examiner	examineur des brevets
examinador jurídicamente cualificado	legally qualified examiner	examineur juriste
examinador principal	primary examiner	premier examineur
experto en la materia	person skilled in the art	homme du métier
experto en la materia	skilled person	homme du métier
experto en la materia medio	average person skilled in the art	homme du métier de compétence moyenne
experto en la materia medio	person having ordinary skill in the art	homme du métier moyen
explotación	use	exploitation
explotación	working	exploitation
exponer	explain (to)	exposer
expropiar	expropriate (to)	exproprier
extensión de la protección	extent of protection	étendue de la protection
extensión de la protección solicitada	extent of the protection sought	étendu demandée
extensión de patente	patent renewal	renouvellement de patent
extinción	extinction	extinction
extinción del derecho	exhaustion of rights	épuisement du droit
factura	invoice	facture
falta de claridad	lack of clarity	défaut de clarté
falta de motivación	lack of motivation	défaut de motivation
falta de novedad	lack of novelty	défaut de nouveauté
falta de unidad	lack of unity	défaut d'unicité
falta de uso	non-use	non exploitation
fecha de concesión	date of grant	date de délivrance
fecha de presentación	filing date	date de dépôt
fecha de presentación internacional	international filing date	date du dépôt international
fecha de prioridad	date of priority	date de priorité
fecha de prioridad	priority date	date de priorité
fecha de publicación	date of publication	date de publication
fecha de registro	date of registration	date d'enregistrement
fecha del registro	registration date	date du dépôt
fijación de una marca	affixation of a mark	apposition d'une marque
fines sin ánimo de lucro	non-profit purposes	fins non lucratives
fines sociales	social goals	buts sociaux
fonograma	phonogram	phonogramme
forma de realización	embodiment	mode de réalisation
fotocopiado	photocopying	photocopie
franquicia	franchise	franchise
franquicia industrial	industrial franchise	franchise industrielle
franquiciado	franchisee	franchisé
franquiciador	franchisor	franchiseur

función de designación	designating function	fonction de désignation
función de origen	origin function	fonction d'origine
fusión	merger	fusion-absorption
garantía	warranty	garantie
gastos de inscripción	registration fee	droits de dépôt
gestión colectiva del derecho de autor	collective management of copyright	gestion collective du droit d'auteur
gestión electrónica de derechos	electronic rights management	gestion des droits électronique
gestión electrónica del derecho de autor	electronic copyright management	gestion électronique du droit d'auteur
grabación	recording	enregistrement
hacer valer los derechos	enforce rights (to)	faire valoir les droits
hechos	facts	faits
identidad	identity	identité
idioma	language	langue
idioma del procedimiento	language of the proceedings	langue de la procédure
idioma prescrito	prescribed language	langue prescrite
imitación	imitation	imitation
improcedente	inappropriate	inapproprié
inacción	inaction	inaction
incontestabilidad	incontestability	incontestabilité
incumplimiento	non-compliance	inobservation
independencia	independence	indépendance
indicación de origen	indication of source	indication de provenance
indicación del número de patente	patent marking	indication du numéro du brevet
indicación falsa	false indication	indication fausse
indicación geográfica	geographic indication	indication géographique
industria	industry	industrie
industria audiovisual	audiovisual industry	industrie audiovisuelle
información electrónica sobre gestión de derechos	rights management information	information électronique sur la gestion de droits
información pública	public information	information du public
información técnica	technical information	information technique
informe	report	rapport
informe de búsqueda	search report	rapport de recherche
informe de búsqueda documental	documentary search report	rapport de recherche documentaire
informe de búsqueda internacional	international search report	rapport de recherche internationale
informe de examen preliminar internacional	international preliminary examination report	rapport d'examen préliminaire international
innovación	innovation	innovation
innovación técnica	technical innovation	innovation technique
inscripción a crédito en una cuenta	crediting to an account	inscription au crédit d'un compte
inspección pública	inspection of files	inspection publique
instrucción	taking of evidence	instruction
intención de uso	intention to use	intention d'usage

interés público	public interest	intérêt public
intermediario	intermediary	intermédiaire
interpretación	interpretation	interprétation
interpretación pública	public performance	exécution en public
introducción de la descripción	introduction to the description	introduction de la description
invención	invention	invention
invención evidente	obvious invention	invention évidente
invención no patentable	unpatentable invention	invention non brevetable
invención patentable	patentable invention	invention brevetable
invención patentada	patented invention	invention brevetée
invención principal	main invention	invention principale
invención reivindicada	claimed invention	invention revendiquée
invocar	invoke (to)	invoquer
irregularidad	defect	irrégularité
irregularidad	deficiency	irrégularité
jurisdicción	jurisdiction	ressort juridique
jurisdicción de excepción	special jurisdiction	jurisdiction d'exception
legalidad	legality	légalité
legislación	legislation	législation
letras de canciones	song lyrics	textes de chansons
ley	law	loi
ley de propiedad industrial	industrial property law	droit de la propriété industrielle
licencia	license	autorisation
licencia contractual	contractual license	licence contractuelle
licencia de pleno derecho	license of right	licence de plein droit
licencia exclusiva	exclusive license	licence exclusive
licencia no exclusiva	non-exclusive license	licence non exclusive
licencia no voluntaria	non-voluntary license	licence non volontaire
licencia obligatoria	compulsory license	licence obligatoire
licencia única	sole license	licence unique
licencia voluntaria	voluntary license	licence volontaire
licenciado	licensee	licencié
licencias cruzadas	cross-licensing	licences réciproques
limitación de reivindicaciones	narrowing of claims	limitation des revendications
limitación territorial de licencia	territorially limited license	limitation territoriale d'une licence
listo para la cesión	ready for grant	prêt à être délivré
litigante	litigant	litigant
litigio	lawsuit	action civile
lugar de origen	place of origin	lieu d'origine
mantenimiento	maintenance	maintien
mapa	map	carte géographique
marca	mark	marque
marca	trade mark	marque
marca	trademark	marque
marca colectiva	collective mark	marque collective
marca combinada	combined mark	marque combinée

marca conocida	well-known mark	marque notoirement connue
marca conocida	well-known trademark	marque notoirement connue
marca de certificación	certification mark	marque de certification
marca de servicio	service mark	marque de service
marca distintiva	distinguishing mark	signe servant à distinguer
marca doméstica	domestic mark	marque intérieure
marca en conflicto	conflicting mark	marque en conflit
marca figurativa	figurative mark	marque figurative
marca nacional	national mark	marque nationale
marca regional	regional mark	marque régionale
marca registrada	registered trademark	marque déposée
marca tridimensional	three-dimensional mark	marque à trois dimensions
marca verbal	word mark	marque verbale
marcas verbales y figurativas	words and picture marks	marques verbales et figuratives
materia	subject	sujet
material de referencia	reference material	matériel de référence
material pirateado	pirated good	exemplaire piraté
mejor modo de realizar la invención	best mode for carrying out the invention	meilleure manière de réaliser l'invention
memoria descriptiva	specification	mémoire descriptif
memoria descriptiva de patente	patent specification	fascicule de brevet
mercancías falsificadas	counterfeit goods	produits de contrefaçon
mercancías piratas	pirated goods	biens piratés
microorganismo	microorganism	micro-organisme
miembro	member	membre
modelo de utilidad	utility model	modèle d'utilité
modelo industrial	industrial model	modèle industriel
motivos de rechazo absoluto	absolute grounds of refusal	motifs de refus absolus
multa	fine	amende
multiplicación	propagation	multiplication
mutilación de la obra	work mutilation	mutilation de l'œuvre
negociaciones	negotiations	négociations
nivel inventivo	inventive level	niveau inventif
no usado	not used	inexploité
nombre comercial	trade name	nom commercial
nombre de dominio	domain name	nom de domaine
notarización de documentos electrónicos	notarization of electronic documents	authentification des documents électroniques
notas	notes	notes
notificación	notification	signification
notificación intermedia	interim decision	notification intermédiaire
novedad	novelty	nouveauté
nueva invención	novel invention	invention nouvelle
nuevo diseño industrial	new industrial design	dessin industriel nouveau
nulidad	annulment	annulation
nulidad	nullity	nullité
numeración	numbering	numérotation
número de prioridad	priority number	numéro de priorité

número de recurso	case number	numéro du recours
número de serie	serial number	numéro de série
número de solicitud	application number	numéro de la demande
objeción	objection	objection
objeto	matter	sujet
objeto	subject-matter	objet
objeto de la reivindicación	subject-matter of claim	objet de la revendication
objeto patentable	patentable subject matter	objet brevetable
objeto principal de la invención	main object of the invention	objet principal de l'invention
obra	work	œuvre
obra artística	artistic work	œuvre artistique
obra audiovisual	audiovisual work	œuvre audiovisuelle
obra científica	scientific work	œuvre scientifique
obra cinematográfica	cinematographic work	œuvre cinématographique
obra colectiva	collective work	œuvre collective
obra derivada	derivative work	œuvre dérivée
obra dramática	dramatic work	œuvre dramatique
obra impresa	printed work	œuvre imprimée
obra literaria	literary work	œuvre littéraire
obra musical	musical work	œuvre musicale
obra original	original work	œuvre originale
obra protegida	protected work	œuvre protégée
obra protegida por derecho de autor	copyrighted work	œuvre protégée par le droit d'auteur
obra transformada	transformed work	œuvre transformée
observaciones	comments	observations
obtención de la patente	patenting	prise d'un brevet
oficina de derecho de autor	copyright office	bureau du droit d'auteur
oficina de marcas comerciales	trademark office	bureau de marques de commerce
oficina de patentes	patent office	office de brevets
oficina de propiedad industrial	industrial property office	office de propriété industrielle
oficina designada	designated office	office désigné
oficina elegida	elected office	office élu
oficina nacional	national office	office national
oficina nacional de derecho de autor	national copyright office	bureau national du droit d'auteur
oficina receptora	receiving office	office récepteur
OMC (Organización Mundial de Comercio)	WTO (World Trade Organization)	OMC (Organisation Mondiale du Commerce)
omisión de la descripción	omission in description	silence de la description
OMPI (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual)	WIPO (World Intellectual Property Organization)	OMPI (Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle)
opinión dominante	prevailing opinion	opinion dominante
oponente	opponent	opposant
oponerse a	invoke against (to)	opposer
oposición	opposition	opposition

organización de gestión colectiva	collective management organization	organisme de gestion collective
Organización Mundial de Comercio (OMC)	World Trade Organization (WTO)	Organisation Mondiale du Commerce (OMC)
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)	World Intellectual Property Organization (WIPO)	Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)
organización no gubernamental (ONG)	non-governmental organization (NGO)	organisation non gouvernementale (ONG)
origen de los bienes	origin of goods	origine des produits
originalidad	originality	originalité
página de cubierta	front page	page de couverture
país de origen	country of origin	pays d'origine
país de prioridad	country of priority	pays de priorité
parte contratante	contracting party	partie contractante
parte de caracterización	characterizing portion	partie caractérisante
patentabilidad	patentability	brevetabilité
patentable	patentable	brevetable
patentado	patented	breveté
patente	patent	brevet
patente comunitaria	Community patent	brevet communautaire
patente de adición	patent of addition	brevet d'addition
patente de diseño	design patent	brevet de dessin
patente de importación	patent of importation	brevet d'importation
patente de mejora	improvement patent	brevet portant sur un perfectionnement
patente de mejora	patent of improvement	brevet de perfectionnement
patente de procedimiento	process patent	brevet de procédé
patente de producto	product patent	brevet de produit
patente de transferencia de tecnología	transfer of technology patent	brevet de transfert de techniques
patente en curso	patent pending	brevet en instance
patente industrial	industrial patent	brevet industriel
patente modificada	patent as amended	brevet tel que modifié
patente nacional	national patent	brevet national
patente regional	regional patent	brevet régional
patente registrada	registered patent	brevet inscrit au registre
patente secreta	secret patent	brevet secret
patentes interdependientes	interdependent patents	brevets dépendants
periodo de extensión	period of renewal	délai de renouvellement
periodo de gracia	grace period	délai de grâce
periodo de gracia	period of grace	délai de grâce
periodo de prioridad	period of priority	délai de priorité
periodo de prioridad	priority period	délai de priorité
periodo de prohibición	blackout period	période d'interdiction
periodo de registro	period of registration	délai d'enregistrement
periodo de renovación	renewal term	période de renouvellement
periodo razonable	reasonable period	délai équitable
pertenencia personal	personal possession	possession personnelle
pertinente	relevant	pertinent

petición	request	requête
petición de concesión	request for grant	requête en délivrance
petición de examen	request for examination	requête en examen
petición de transformación	request for conversion	requête en transformation
peticiones subsidiarias	auxiliary requests	requêtes subsidiaires
piratear	pirate	pirater
piratería	piracy	piratage
plagiario	plagiarist	plagiaire
plagio	plagiarism	plagiat
plausible	plausible	plausible
plazo	lapse	déchéance
preámbulo	preamble	préambule
predecesor en derecho	predecessor in title	prédécesseur en droit
presentación	filing	dépôt
presentación anterior	previous filing	dépôt antérieur
presentación del caso	presentation of case	administration des preuves
préstamo público	public lending	prêts en bibliothèque
primer autor de la invención	first to invent	premier inventeur
primera publicación	first publication	première publication
primera solicitud	first application	première demande
prioridad	priority	priorité
prioridad múltiple	multiple priority	priorité multiple
privacidad	privacy	privacités
privación	forfeiture	déchéance
procedimiento de cancelación	cancellation proceedings	procédure de radiation
procedimiento de concesión	grant procedure	procédure de concession
procedimiento de solicitud	application procedure	procédure de la demande
procedimiento oral	oral proceedings	procédure orale
producto multimedia	multimedia production	production multimédia
producto patentado	patented product	produit breveté
productor	producer	producteur
productor de fonogramas	phonogram producer	producteur de phonogrammes
productores de grabaciones sonoras	producer of sound recordings	producteur d'enregistrements sonores
productos de marca	branded goods	produits de marque
programa informático	computer program	logiciel
prolongación	prolongation	prolongation
propiedad industrial	industrial property	propriété industrielle
propiedad intelectual	intellectual property	propriété intellectuelle
propietario de la tecnología	holder of technology	détenteur de la technologie
protección	protection	protection
protección de bases de datos	database protection	protection des bases de données
protección jurídica	legal protection	protection juridique
protección por patente	patent protection	protection par brevet
protección reivindicada	protection claimed	protection revendiquée
protección temporal	temporary protection	protection temporaire
protección unitaria	uniform protection	protection unitaire

protocolo de reconocimiento	protocol of recognition	protocole de la reconnaissance
proveedor de servicios en línea	online service provider	prestataire de services en ligne
proveedor de tecnología	technology supplier	fournisseur de techniques
pruebas	evidence	preuves
publicación	publication	publication
publicación anterior	earlier publication	publication anticipée
publicación anterior	prior publication	antériorité
publicación electrónica	electronic publication	publication électronique
publicación internacional	international publication	publication internationale
publicación posterior	subsequent publication	publication ultérieure
publicidad	advertisement	création publicitaire
radiodifusión	broadcasting	radiodiffusion
razón social	company name	raison sociale
receptor de tecnología	technology recipient	acquéreur de techniques
rechazar	decline (to)	rejeter
rechazo	refusal	refus
rechazo de oposición	rejection of opposition	rejet de l'opposition
rechazo de renovación	refusal to renew	refus de renouvellement
reclasificación	reclassification	reclassement
rectificación	rectification	modification
recurso	appeal	recours
recurso ante un tribunal	appeal to a court	recours juridictionnelle
recurso separado	separate appeal	recours séparé
regalía	royalty	redevance
registrador	registrar	registraire
registro	register	registre
registro	registration	enregistrement
registro de patentes	patent register	registre des brevets
registro electrónico	electronic filing	dépôt électronique
registro fonográfico	phonorecord	enregistrement phonographique
Registro Internacional de Marcas	International Register of Marks	Registre international des marques
registro internacional de marcas	international registration of marks	enregistrement international des marques
registro nacional	national register	registre national
reglamento de ejecución	implementing regulations	règlement d'exécution
reivindicación clara y concisa	clear and concise claim	revendication claire et concise
reivindicación de prioridad	claiming of priority	revendication de priorité
reivindicación de prioridad	priority claim	revendication de la priorité
reivindicación de procedimiento	method claim	revendication de procédé
reivindicación de procedimiento	process claim	revendication de procédé
reivindicación de producto	product claim	revendication de produit
reivindicación dependiente	dependent claim	revendication dépendante
reivindicación independiente	independent claim	revendication indépendante

reivindicación patentable	patentable claim	revendication brevetable
reivindicación principal	main claim	revendication principale
reivindicación subsidiaria	subsidiary claim	revendication subsidiaire
reivindicaciones	claims	revendications
reivindicaciones dependientes múltiples	multiple dependent claims	revendications dépendantes multiples
reivindicar	claim (to)	revendiquer
remedios jurídicos	legal remedies	remède juridique
remuneración	remuneration	rémunération
remuneración equitativa	equitable remuneration	rémunération équitable
remuneración equitativa	fair economic reward	rémunération équitable
renovación	renewal	renouvellement
renuncia	disclaimer	renonciation
renuncia	surrender	renonciation
renuncia de patente	surrender of patent	renonciation au brevet
reparto	distribution	répartition
repertorio	repertoire	répertoire
repertorio internacional	international repertoire	répertoire international
repertorio local	local repertoire	répertoire local
repertorio nacional	national repertoire	répertoire national
representante profesional	professional representative	mandataire agréé
reproducción	reproduction	reproduction
reproducción reprográfica	reprographic reproduction	reproduction reprographique
reproducibilidad	reproducibility	reproductibilité
reprografía	reprography	reprographie
requisitos físicos	physical requirements	conditions de forme
requisitos para la presentación	requirements for filing	conditions de dépôt
restauración de patentes	restoration of patents	restauration des brevets
resumen	abstract	abrégé
retirada	withdrawal	retrait
retirada de una solicitud	withdrawal of an application	retrait d'une demande
revista	magazine	revue
revista oficial	official journal	journal officiel
revocación	revocation	révocation
riesgo de confusión	risk of confusion	risque de confusion
riesgo de engaño	risk of deception	risque de tromperie
sección	section	section
secreto industrial	trade secret	secret industriel
seguridad jurídica	legal certainty	sécurité juridique
servicio de información	information service	service d'information
servicio de propiedad industrial	industrial property service	service de propriété industrielle
servicios de información de patentes	patent information services	services d'informations sur les brevets
servicios idénticos	identical services	services identiques
seudónimo	pseudonym	pseudonyme
signo distintivo	distinctive sign	signe distinctif
signo genérico	generic sign	signe générique
signos de referencia	reference signs	références

símbolo	symbol	symbole
similitud de las marcas	similarity of marks	similitude des marques
similitud de los productos	similarity of goods	similitude des produits
sistema de clasificación	classification system	ystème de classement
sistema de patentes	patent system	ystème de brevets
sistema de registro de derecho de autor	copyright registration system	ystème d'enregistrement du droit d'auteur
sociedad de gestión colectiva	collective management society	société de gestion collective
sociedad de la información	information society	société de l'information
solicitante	appellant	requérant
solicitante	applicant	demandeur, demanderesse
solicitante de patente	patent applicant	déposant d'une demande de brevet
solicitud	application	demande
solicitud anterior	earlier application	demande antérieure
solicitud anterior	previous application	demande antérieure
solicitud anterior	prior application	demande antérieure
solicitud de origen	appellation of origin	appellation d'origine
solicitud de patente	patent application	demande de brevet
solicitud de patente divisional	divisional patent application	demande de brevet divisionnaire
solicitud de renovación	demand for renewal	demande de renouvellement
solicitud directa	direct application	demande de brevet déposée directement
solicitud divisional	divisional application	demande divisionnaire
solicitud internacional	international application	demande internationale
solicitud nacional	national application	demande nationale
solicitud parcial	partial application	demande partielle
solicitud posterior	later application	demande ultérieure
solicitud posterior	subsequent application	demande ultérieure
solicitud principal	parent application	demande principale
solicitud prioritaria	priority application	demande prioritaire
subclase	subclass	sous-classe
sublicencia	sub-license	sous-licence
subsección	subsection	sous-section
sugerencia	suggestion	suggestion
sumario	headnote	sommaire
susceptible de aplicación industrial	susceptible of industrial application	susceptible d'application industrielle
susceptible de protección	eligible for protection	susceptible de protection
tarifa	rate	tarif
tasa	fee	taxe
tasa anual	annual fee	taxe annuelle
tasa de base	basic fee	taxe de base
tasa de búsqueda	search fee	taxe de recherche
tasa de designación	designation fee	taxe de désignation
tasa de examen preliminar	preliminary examination fee	taxe d'examen préliminaire
tasa de mantenimiento	maintenance fee	taxe de maintien
tasa de presentación	filing fee	taxe de dépôt

tasa de renovación	renewal fee	taxe de renouvellement
tasa de solicitud	application fee	taxe de demande
tasa de transmisión	transmittal fee	taxe de transmission
tasa internacional	international fee	taxe internationale
tasa nacional	national fee	taxe nationale
técnica anterior	prior art	état de la technique
tecnología	technology	technique
tecnología concurrente	competing technology	techniques concurrentes
tecnología digital	digital technology	technologie numérique
territorio exclusivo	exclusive territory	territoire exclusif
territorio no exclusivo	non-exclusive territory	territoire non exclusif
testigo	witness	témoin
titular	owner	titulaire
titular	proprietor	titulaire
titular de derecho	right holder	titulaire du droit
titular de derecho	right owner	titulaire du droit
titular de la patente	patent proprietor	titulaire du brevet
titular de la patente	patentee	titulaire de brevet
titular de una patente	owner of a patent	titulaire d'un brevet
titular del derecho de autor	owner of the copyright	titulaire du droit d'auteur
titularidad	ownership	propriété
título	title	titre
título al portador	bearer bond	titre au porteur
título de la invención	title of invention	titre de l'invention
título de protección	title of protection	titre de protection
tolerancia	acquiescence	acquiescement
traducción	translation	traduction
transferencia de la titularidad	ownership transfer	transfert de propriété
Tratado de la OMPI sobre Derecho de Autor	WIPO Copyright Treaty	Traité de l'OMPI sur le droit d'auteur
tratados de Internet	Internet treaties	traités Internet
unidad de la invención	unity of invention	unité de l'invention
uniformidad	uniformity	homogénéité
uso anterior	prior use	usage antérieur
uso creador del derecho	use which creates the right	usage créateur du droit
uso de circunstancias	token use	usage de circonstance
uso equitativo	fair dealing	utilisation équitable
uso privado	private use	usage privé
uso público	public use	usage public
uso público anterior	prior public use	usage antérieur public
uso real	genuine use	usage réel
uso secundario	secondary use	usage secondaire
usuario	user	utilisateur
usuario anterior	prior user	utilisateur antérieur
usuario registrado	registered user	utilisateur inscrit au registre
útil	useful	utile
valoración de las pruebas	assessing the evidence	appréciation des moyens de preuve
ventanilla única	one-stop shop	guichet unique

verificación	verification	vérification
vulneración	infringement	contrefaçon
vulneración	violation	contrefaçon